



Dichiarazione di qualità

Wexler Surgical Inc. si occupa di fornitura di strumenti chirurgici specializzati innovativi e di alta qualità. Wexler garantisce che tutti i propri articoli sono stati prodotti da esperti in strumentazioni, impiegando solo materiali di qualità. Dedichiamo ogni sforzo alla produzione di strumenti chirurgici dello scopo tale, allo seguendo specifiche rigorose. Gli strumenti chirurgici Wexler sono conformi alle direttive europee sui dispositivi medicali e dotati del marchio

Garanzia

Il prodotto Wexler sono garantiti per 10 anni dalla data della fattura come privi di difetti per quanto riguarda materiali e la fabbricazione, se utilizzati in condizioni normali per lo scopo previsto. Wexler, a propria esclusiva discrezione, riparerà o sostituirà senza addebiti gli strumenti che si dimostreranno difettosi nel corso di tale periodo. Questa garanzia limitata diventa nulla e inefficace nel caso in cui un prodotto Wexler sia riparato o modificato in qualsiasi modo da chiunque non esplicitamente autorizzato da Wexler. Wexler Surgical Inc., l'azienda che è ritenuta responsabile per danni conseguenti o indiretti derivanti dalla vendita o dall'uso dei prodotti.

Nota:

CLAMP: le clamp Wexler sono indicate per l'occlusione temporanea o parziale di vasi sanguigni nel corso di procedure chirurgiche.

ACCESSORI PER ENDOSCOPIA: gli accessori per endoscopia Wexler sono indicati per l'uso nel corso di procedure chirurgiche endoscopiche allo scopo di fornire una manovrabilità minimamente invasiva durante l'impiego previsto dello strumento. Le clamp e le pinze sono utilizzate per offrenere il tessuto o altri oggetti nel campo operatorio, le forbici servono per tagliare il tessuto o altri oggetti e i porta ogli sono impiegati durante i processi di dissezione.

PORTAAGHI: i porta aghi Wexler sono studiati per conservare gli aghi secondo la tabella contenuta nella sezione introduttiva del nostro catalogo specializzato. La garanzia Wexler si annullerà se i porta aghi saranno utilizzati per conservare oggetti o aghi di dimensioni superiori a quelle suggerite.

BISTURI DIAMANTI: i bisturi diamanti di Wexler sono prodotti con diamanti naturali e sono garantiti per i anno dalla data della fattura come privi di difetti per quanto riguarda i materiali e la fabbricazione, se utilizzati in condizioni normali per lo scopo previsto.

FORBICI: le forbici Wexler sono studiate per tagliare tessuti o vasi specifici, come indicato quanto nel prodotto e/o nella descrizione. Il taglio di tessuti, gaza o fili con le forbici Wexler renderà nulla la garanzia. L'affilatura delle forbici Wexler è garantita per i anno.

STRUMENTI PER MICS: gli strumenti per MICS Wexler sono garantiti per i anno dalla data della fattura come privi di difetti per quanto riguarda i materiali e la fabbricazione, se utilizzati in condizioni normali per lo scopo previsto.

VASSOI DI STERILIZZAZIONE PER STRUMENTI: i vassoi di sterilizzazione per strumenti Wexler sono garantiti per i anno dalla data della fattura come privi di difetti per quanto riguarda i materiali e la fabbricazione.

STRUMENTI OPTIMUS: gli strumenti Wexler Optimus sono garantiti per 15 anni dalla data della fattura come privi di difetti per quanto riguarda i materiali e la fabbricazione, se utilizzati in condizioni normali per lo scopo previsto. Wexler garantisce che tutti i propri articoli sono stati prodotti da esperti in strumentazioni, impiegando solo materiali di qualità. Dedichiamo ogni sforzo alla produzione di strumenti chirurgici dello scopo tale, allo seguendo specifiche rigorose. Gli strumenti chirurgici Wexler sono conformi alle direttive europee sui dispositivi medicali e dotati del marchio

FORBICI: le forbici Wexler sono studiate per tagliare tessuti o vasi specifici, come indicato quanto nel prodotto e/o nella descrizione. Il taglio di tessuti, gaza o fili con le forbici Wexler renderà nulla la garanzia. L'affilatura delle forbici Wexler è garantita per i anno.

STRUMENTI PER MICS: gli strumenti per MICS Wexler sono garantiti per i anno dalla data della fattura come privi di difetti per quanto riguarda i materiali e la fabbricazione, se utilizzati in condizioni normali per lo scopo previsto.

VASSOI DI STERILIZZAZIONE PER STRUMENTI: i vassoi di sterilizzazione per strumenti Wexler sono garantiti per i anno dalla data della fattura. Tutti gli strumenti che necessitano la rappiolazione del rivestimento a polvere devono essere inviati a Wexler all'attenzione dei Servizi Clienti.

RAZOR EDGE: tutte le forbici Wexler Razor Edge devono essere restituite a Wexler all'attenzione dei Servizi Clienti, per l'affilatura. In caso di non preservare l'esclusivo filo di taglio.

TITANIUM: il colore degli strumenti Wexler Titanium potrebbe variare a causa del processo di anodizzazione o della lega utilizzata. Dopo la sterilizzazione, è possibile che si verifichi l'aderenza o la perdita del colore blu. Non si tratta di un difetto dello strumento o del materiale e non influisce sulla prestazione dello strumento Wexler di alta qualità. La struttura sanitaria può scegliere la procedura testata da Wexler o una propria procedura, che deve essere qualificata. In entrambi i casi l'efficacia della procedura deve essere documentata. Wexler utilizza degli indicatori biologici per dimostrare l'efficacia della procedura. Altri metodi sono indicati nello standard ISO 17665-1. Per informazioni, è possibile contattare il produttore dello sterilizzatore in uso.

Preparazione della pulizia:

Se possibile, gli strumenti dovrebbero essere puliti in posizione aperta o sbloccata. I componenti rivestiti di nio o anodizzati e colorati possono subire danni a seguito dell'uso di strumenti a dispositivi di pulizia aggressivi (es. abrasivi estremamente acidi/alcalini). Si consiglia l'uso di un detergente a PH neutro, con o senza enzimi, come Polystyic prodotto da STERIS Corp. L'esposizione a cloruri o perossido di idrogeno può danneggiare l'investimento o la colorazione dei componenti.

Preparazione per la pulizia manuale

- Risciacquare e/o lavare con acqua corrente calda per almeno 30 secondi per rimuovere i residui visibili.
- Eseguire la pulizia a ultrasuoni con una soluzione detergente preparata in conformità alle istruzioni del produttore per almeno 10 minuti.
- Immergere completamente gli strumenti in una soluzione detergente preparata in conformità alle istruzioni del produttore.
- Strofinare tutti gli strumenti con una spazzola con setole in nylon morbide delle giuste dimensioni per almeno un minuto, facendo particolare attenzione a tessure e aree difficili da pulire.
- Per gli strumenti a cui è applicabile, come nel caso dei tubi di aspirazione, inserire il mandrino fornito per rimuovere l'eventuale sporco intrappolato.
- Strofinare le connutazioni con una spazzola con setole in nylon delle giuste dimensioni per almeno 30 secondi.
- Riniscare gli strumenti dotati di cannule inserendo una cannula di pulizia e collegando una siringa delle giuste dimensioni riempita con soluzione detergente. Irigare la cannula due volte con circa 50 ml di soluzione detergente alta volta.
- Irigare i tubi di aspirazione inserendo la siringa con un ago delle giuste dimensioni nel lume accanto alla presa antiscivolo. Irigare il lume tre volte con circa 1 ml di soluzione detergente.
- Nota:** rimuovere il mandrino dall'interno del lume del tubo di aspirazione e procedere lungo il tubo di aspirazione.
- Riscioquare facendo scorrere acqua pretrattata e microbiologicamente conforme agli standard richiesti per almeno 30 secondi.
- Asciugare gli strumenti usando dei panni assorbenti non filamentos per rimuovere l'acqua in eccesso.

Istruzioni per la pulizia automatica:

- Utilizzare solo dispositivi di lavaggio/disinfezione omologati in conformità alla norma ISO 15883.
- Eseguire una pulizia preliminare per rimuovere le contaminazioni grossolane in base alla procedura seguente:
 - Immergere in una soluzione detergente a PH neutro preparata in conformità alle istruzioni del produttore per almeno 1 minuto.
 - b.Irigare le cannulazioni eventualmente presenti.
 - c.Con lo strumento ancora immerso, rimuovere lo sporco visibile strofinando con una spazzola con setole in nylon delle giuste dimensioni per almeno 3 minuti.
 - d.Riscioquare facendo scorrere acqua pretrattata e microbiologicamente conforme agli standard microbiologici richiesti per almeno 30 secondi.
- Caricare gli strumenti nel dispositivo di lavaggio/disinfezione seguendo le istruzioni del produttore.
- Posizionare gli strumenti con le superfici curve e le connutazioni rivolte verso il basso per evitare danni all'acqua.
- Azionare il dispositivo di lavaggio/disinfezione seguendo le istruzioni del produttore. a.Parametri minimi consigliati per il dispositivo di lavaggio/disinfezione:
 - i. Lavaggio a 60 °C (140 °F) per 20 minuti
 - ii. Riscioquare con acqua calda normale a 60 °C (140 °F) per 20 secondi
 - iii. Riscioquare con acqua calda pretrattata a 82 °C (180 °F) per 1 minuto
 - iv. Asciugatura ad aria forzata a 116 °C (240 °F) per 9 minuti
- Nota: la pulizia automatica potrebbe non essere adatta per strumenti con lumi lunghi, giunti sterili o cavi in acciaio inox (per esempio, tubi di aspirazione e bracci chirurgici). Tali strumenti devono essere sottoposti a una pulizia manuale prima della sterilizzazione.

Istruzioni per la pulizia manuale di bracci articolati e flessibili

- Ruotare la manopola di serraggio in senso orario per allentare i cavi interno e consentire il movimento delle sfere del braccio chirurgico, in modo che il fluido si distribuisca fra ciascuna articolazione, prima di collocare il braccio nel sonicator.
- Eseguire la pulizia a ultrasuoni dei bracci con una soluzione detergente preparata in conformità alle istruzioni del produttore per almeno 10 minuti.
- Immergere completamente gli strumenti in una soluzione detergente preparata in conformità alle istruzioni del produttore.
- Strofinare tutte le superfici degli strumenti con una spazzola con setole in nylon delle giuste dimensioni per almeno 1 minuto.
- Riscioquare il braccio chirurgico facendo scorrere acqua pretrattata e conforme agli standard microbiologici richiesti per almeno 30 secondi.
- Asciugare manualmente il braccio chirurgico usando dei panni assorbenti non filamentos per rimuovere l'acqua in eccesso.
- Ispezione del braccio chirurgico prima dell'uso.**
 - 1) Ispezionare l'intero gruppo per verificare che non sia danneggiato.
 - 2) Tenere il gruppo del braccio in corrispondenza della colonna e stringere la manopola di serraggio centrale in senso orario.
 - 3) Assicurarsi della rigidità del braccio in corrispondenza di tre e tre i giunti.
 - 4) Inserire la colonna nel rail canal, stringere la leva di serraggio della colonna e verificare che resti in posizione.

Istruzioni per la sterilizzazione

Lubrificazione:
Nel caso di strumenti con parti mobili, prima della sterilizzazione lubrificare i giunti con un lubrificante per strumenti solubile in acqua e permeabile al vapore.

Sterilizzazione:

- 1) Gli strumenti devono essere sterilizzati in posizione aperta, allentata o sbloccata.
- 2) Gli strumenti devono essere sterilizzati secondo i parametri di processo standard mediante vapore, seguendo le procedure prestabilite.
- 3) I seguenti parametri per il processo di sterilizzazione sono stati validati come efficaci.

Gravità

- Il processo in autoclave a spostamento di gravità è per la sterilizzazione degli strumenti a 121 °C (250 °F) per 30 minuti, con 30 minuti di tempo di asciugatura.

Pre-vuoto

- Un processo in autoclave con pre-vuoto è per la sterilizzazione degli strumenti a 132 °C (270 °F) per 4 minuti, con 30 minuti di tempo di asciugatura.
- Un altro processo in autoclave con pre-vuoto è per la sterilizzazione degli strumenti a 134 °C (273 °F) per 3 minuti, con 30 minuti di tempo di asciugatura.

Le temperature dell'autoclave non devono superare i 137 °C (280 °F) per non danneggiare impugnature, guarnizioni o altre parti non metalliche.

(Nota: contattare il produttore dell'autoclave a vapore in uso per la conferma delle temperature e dei tempi di sterilizzazione appropriati).

Conservazione:
Gli strumenti devono essere riposti in un'area asciutta e pulita con le protezioni per punte inserite. Esaminare l'usura e lo stato dello strumento prima dello stipo per verificare la funzionalità e l'assenza di danni. Per una guida su come eseguire un esame appropriato, è possibile fare riferimento a manual come "Inspecting Surgical Instruments" di Rick Schultz.

Consultare il servizio clienti Wexler per informazioni su come ricevere questo manuale. Indicazioni su cura e manipolazione appropriate sono contenute anche nello standard ASTM F1744-96, "Standard Guide for Care and Handling of Stainless Steel Surgical Instruments" o in manual di riferimento come "Instrument Reprocessing, Reprocessing of Instruments to Retain Value" (disponibile su www.a-i.org).

Avvisi e avvertimenti

1) **ATTENZIONE:** la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo da parte di medici o di loro prescrizione.

2) Il prodotto deve essere utilizzato da chirurghi esperti.

3) Con le cure e l'uso appropriati, questi dispositivi possono durare a lungo. Il normale uso ripetuto infuoca in modo minimo o fastidioso. Il termine del ciclo di vita in genere è determinato dall'usura e dai danni dovuti all'uso. Smaalle di termine del ciclo di vita in conformità alle norme nazionali e alle politiche appropriate dello studio sanitario per lo smaltimento degli strumenti chirurgici.

4) L'uso di questo strumento per scopi o in modi diversi da quelli qui descritti può comportare lesioni o danni permanenti o conseguenze lesioni gravi o decesso del paziente. Se necessario, tutti i prodotti in metallo Wexler o i trammetti dei suddetti possono essere localizzati per mezzo di raggi X.

Informazioni sull'azienda:

Per maggiori informazioni su questo prodotto o sui prodotti menzionati in questo IFU contattate:

Wexler Surgical Inc.
11333 Chimney Rock Rd., Suite #110
Houston, TX 77035 USA

Telefono: +1 713-723-6900 F: +1 713-723-6906
E-mail: sales@wexlersurgical.com

Qualità

Wexler Surgical, Inc. 致力于提供创新型高质量的专科手术器械。Wexler 保证我们的所有产品都会使用优质材料由熟练的器械工匠制造。我们尽一切努力按照严格规范制造最优质的手术器械。Wexler 的手术器械符合欧洲医疗器械指令并具有 标志。

担保

Wexler 产品担保在正常预期用途条件下使用时在材料和工艺方面无缺陷,为期 10 年,自发票日期算起。在该期间内如有任何器械被证明有缺陷,Wexler 将全权负责免费修理或更换有缺陷的产品。如果未经 Wexler 明确授权的任何相关方以任何形式修理或改造 Wexler 产品,则这一有限担保无效。对于因销售或使用任何产品引起的后果性或间接损害 Wexler Surgical, Inc. 概不负责。

请注意:

夹子:Wexler 夹子已表明用于手术操作程序期间临时或局部咬合血管。

内窥镜附件:Wexler 内窥镜附件已表明用于内窥镜手术操作程序,在器械的预期用途中实施微创处理。夹子和钳子用于在手术野范围内抓取组织或其他项目,而剪刀用于剪切组织或其他项目。持针器在使用前过程中。

持针器:Wexler 持针器已表明用于根据《专业目录》(Specialty Catalog) 简介部分中的图表固定针针,用于固定大直径的物体或将针造成 Wexler 担保无效。

钻石刀:Wexler 的钻石刀由天然钻石制造而成,担保在正常预期用途条件下使用时在材料和工艺方面无缺陷,为期 1 年,自发票日期算起。

剪刀:正如产品名称和/或描述所示,Wexler 剪刀设计用于剪切特定组织或血管。使用 Wexler 剪刀剪切组织,缝合金属丝将造成 Wexler 担保无效。Wexler 剪刀的锐利度担保为 1 年。

MICS 器械:Wexler MICS 器械担保在正常预期用途条件下使用时其材料和工艺无缺陷,为期 1 年,自发票日期算起。

器械灭菌托盘:Wexler 器械灭菌托盘担保其材料或工艺没有缺陷,为期 1 年,自发票日期算起。

Optimus 器械:Wexler Optimus 器械担保在正常预期用途条件下使用时其材料和工艺无缺陷,为期 15 年,自发票日期算起。Wexler Optimus 器械表面的氧化铬涂层担保期为 5 年,自发票日期算起。Wexler Optimus 剪刀的刀刃的担保期为 5 年,自发票日期算起

所有需要重新涂层的器械需送回给 Wexler 客户服务部。

Razor Edge:为了保持独特的剪刀,所有 Wexler Razor Edge 剪刀必须送回给 Wexler 客户服务部进行研磨。

钛:Wexler 钛器械的色彩可能因阳极氧化过程或使用的合金不同而异,灭菌后还可能出现颜色阴影或褪色。这不是器械或材料的缺陷,而且不会影响高质量 Wexler 器械的性能。

医院可以使用 Wexler 器械测试的操作程序,也可以使用自己的操作程序,只要符合资格。不论在何种情况下,都应确立操作程序的性能。Wexler 利用生物学指标确立操作程序的性能,可在 ISO 17665-1 标准中找到其他方法。您也可以联系您的灭菌器械制造商了解相关信息。

清洗说明:
请注意清洗准备:

1) 如可行,器械应在空开或未上锁的位置进行清洗。

2) 如果使用腐蚀性清洁剂或介质(例如,强酸/强碱研磨剂),可能会给黑色涂层和彩色阳极氧化的组件带来不利影响。建议使用可能含或不含碱的 pH 中性清洁剂(例如,STERIS Corp. 生产的 Polystyic 普力亚超浓缩酶清洁剂)。接触到氯化物或过氧化氢可能会给黑色的涂层带来不利影响。

手动清洗说明:
1) 在流动的温自来水下清洗和/或冲洗至少 30 秒,去除可见的杂质。

2) 使用根据制造商的说明制备的洗涤剂溶液超声清洗至少 10 秒。

3) 将器械完全浸没在根据制造商的说明制备的洗涤剂溶液中。

4) 使用合适的软尼龙毛刷清洗所有器械至少一分钟,要特别注意缝隙和难清洗的区域。

5) 对于吸引管等通用器械,插入提供的金属丝棒来去除可能积累的污垢。

6) 使用合适的软尼龙毛刷清洗所有接管至少 30 秒。

7) 插入清洗接管并连接具有清洗溶液的合适的注射器冲洗配有接管器械。每次使用约 50 mL 的清洗溶液冲洗接管两次。

8) 使用有合适针头的注射器插入拇指指腹部位附近的腔内冲洗吸引管。每次使用约 1 mL 的清洗溶液冲洗腔内三次。

请注意:从吸引管腔内移除金属丝棒时,抹去残留的吸引管。

9) 使用流动的临界水清洗至少 30 秒。

10) 使用吸水无尘擦拭巾干燥器械,抹去过量的水。

自动清洗说明

- 使用符合 ISO 15883 经过验证的清洗消毒机。
- 执行预清洗以去除最明显的污染物。步骤如下:
 - a. 使用根据制造商的说明制备的 pH 中性洗涤剂溶液浸没并浸泡至少 1 分钟。
 - b. 冲洗所有可能存在的堵塞。
 - c. 仅浸没在溶液中心,通过使用合适的软尼龙毛刷清洗至少 3 分钟去除可见的污垢。
 - d. 使用流动的临界水清洗至少 30 秒。
- 根据制造商的说明将器械装载到清洗消毒机中。
- 将具有曲面和接管器械面向下方以避免积水。
- 根据制造商的说明运转清洗消毒机周期。
 - a. 建议的最小清洗消毒机参数为:
 - i. 60°C (140°F) 热洗 2 分钟。
 - ii. 60°C (140°F) 热自来水清洗 20 秒。
 - iii. 82°C (180°F) 热纯净水清洗 10 秒。
 - iv. 116°C (240°F) 强制干燥 9 分钟。

注意:自动清洗可能不适用于具有长腔腔、球接头或不锈钢丝绳(例如,吸引管和手术臂)的器械。在灭菌前此器械应进行手动清洗。

灭菌和器械的手动清洗说明

1) 定时将旋转紧固旋钮以放松内部丝绳,使手术臂翼可以移动,从而将手术臂放入超净工作台之前使液体在每一节之间流动。

2) 使用根据制造商的说明制备的洗涤剂溶液超声清洗手术臂至少 10 分钟。

3) 将器械完全浸没在根据制造商的说明制备的洗涤剂溶液中。

4) 使用合适的软尼龙毛刷清洗所有器械表面至少 1 分钟。

5) 使用流动的临界水清洗手术臂至少 30 秒。

6) 使用清洗、吸水无尘擦拭巾手动干燥手术臂,抹去过量的水。

使用前的手术臂检查:

- 检查整个组件是否有损害。
- 握住柱状物上的臂组件并顺时针旋紧中心的紧固旋钮。
- 检查并确保手术臂在三个接合处稳固。
- 将柱状物插入轨轨中,紧固柱状物上的紧固件,并确保牢固固定。

灭菌说明:

灭菌:
对于具有活动零件的器械,在灭菌前使用蒸汽、水溶性器械清洁剂清洗各接合处。

重量

- 1) 器械应在空开、放松或未上锁的位置进行灭菌。
- 2) 应应用标准过程参数使用操作程序确立的蒸汽灭菌器械。
- 3) 以下灭菌过程参数已验证了有效性。

重力

● 重力置换压力蒸汽灭菌器过程用于以 121°C (250°F) 灭菌器械 30 分钟并干燥 30 分钟。

● 预真空压力蒸汽灭菌器过程用于以 132°C (270°F) 灭菌器械 4 分钟并干燥 30 分钟。

● 预真空压力蒸汽灭菌器过程用于以 134°C (273°F) 灭菌器械 3 分钟并干燥 30 分钟。

压力蒸汽灭菌器温度不得超过 137°C (280°F)。这样把手、绝缘材料或其他非金属零件不会受到损伤。

注意:请联系您的蒸汽灭菌器制造商确认适当的温度和灭菌时间。)

存储:

器械应存储在洁净干燥的地方且佩戴尖头保护器。在使用前请检查器械是否有磨损确保功能性和无损伤。可以按照手册中的指导执行适当的检查,例如 Rick Schultz 所著的《Inspecting Surgical Instruments》。请联系 Wexler 的客户服务部了解如何获取此手册的相应信息。

您可以按照 ASTM 标准 F1744-96(Standard Guide for Care and Handling) Stainless Steel Surgical Instruments)或使用参考手册,例如(Instrument Reprocessing, Reprocessing of Instruments to Retain Value)手册(可从 www.a-i.org 中获取)执行适当的护理和处理。

警告/注意事项:

● 小心:美国联邦法律限制医师销售或购买此设备。

2) 产品旨在供受过培训的外科医生使用。

3) 在正确护理和使用条件下,这些设备可以持续使用。正常重复使用对这些器械的影响极小,寿命终止通常通过使用引起的磨损和损害确定。寿命终止后根据国家规范和认可的医疗设备处理惯例处置这些设备。

4) 将此器械用于本使用说明所述之外的其他用途,或以本使用说明所述之外的任何其他方式使用此器械将导致器械损害或故障,进而可能导致导致严重的患者伤害甚至死亡。

如果必要,所有 Wexler 金属产品或其中的碎片均可通过 X 射线法确定位置。

公司信息:

有关此产品或本使用说明中提及的任何产品的更多信息,请联系:

Wexler Surgical Inc.
11333 Chimney Rock Rd., Suite #110
Houston, TX 77035 美国

电话: +1 713-723-6900 传真: +1 713-723-6906

电子邮件: sales@wexlersurgical.com

品質に関する記述

Wexler Surgical, Inc. は、革新的で高品質の専門手術器具の提供に力を尽しています。Wexler 社は、当社のすべての製品が高品質の材料のみを使用して、熟練した器具職人に製造されていることを保証します。最高品質の手術器具を厳格な仕様で製造するための努力を惜みません。Wexler 社の手術器具は欧州医療器械指令に準拠し、マークが貼付されています。

保証

Wexler 社の製品は、その使用目的に通常の条件で使用される場合、請求日から 10 年間、材料や工作に欠陥がないことが保証されています。この期間中に欠陥が認められた器具は、Wexler 社の独自の判断により、無料で製品を修理または交換いたします。Wexler 社による明示的の承認を得ていない第三者が Wexler 社の製品を何らかの方法で修理または改良した場合、本限定的保証は無効になります。Wexler Surgical 社は、製品の販売または使用による結果的または間接的損害に対して一切の責任を負わないものとします。

注意と留意点

クランプ:Wexler 社のクランプは、外科処置中の血管の一時的または部分的閉塞への使用を適応としています。

内窥镜付属品:Wexler 社の内窥镜付属品は、意図された目的で機器を使用中の低侵襲操作を行う内窥镜下外科処置への使用を適応としています。術野での組織やその他の物の把持にクランプと鉗子を使用し、組織やその他の物の切断にはさみを使用し、縫合過程で持針器を使用します。

持針器:Wexler 社の持針器は、当社の特殊機器カタログの序章にある図に従って針を保持するように設計されています。それより大きな物体または針を保持するときに、Wexler 社の保証は無効になります。

ダイヤモンドナイフ:Wexler 社のダイヤモンドナイフは天然ダイヤモンド製で、その使用目的に通常の条件で使用される場合、請求日から 1 年間、材料や工作に欠陥が生じないことが保証されています。

はさみ:Wexler 社のはさみは、製品名や説明に示されているとおり、特定の組織や血管を切断するように設計されています。縫合糸、ガーゼ、ワイヤーを Wexler 社のはさみで切断するときは、Wexler 社の保証は無効になります。Wexler 社のはさみの利用時ははさみは腐食されません。

MICS (低侵襲心臓手術) 器具:Wexler 社の MICS 器具は、その使用目的に通常の条件で使用される場合、請求日から 1 年間、材料や工作に欠陥が生じないことが保証されています。

器具滅菌トレイ:Wexler 社の器具滅菌トレイは、請求日から 1 年間、材料や工作に欠陥が生じないことが保証されています。

OPTIMUS 器具:Wexler 社の Optimus 器具は、その使用目的に通常の条件で使用される場合、請求日から 15 年間、材料や工作に欠陥が生じないことが保証されています。Wexler 社の Optimus 器具の TC コーディングは、請求日から 5 年間保証されます。Wexler 社の Optimus ははさみまたはさみは、請求日から 5 年間保証されます。リダシングまたは砥直直しは必要ではありません。Wexler 社のカススターサービスに送り返してください。

TC コーディング:Wexler 社の器具の TC コーディングは、請求日から 1 年間保証されます。研究に必要な器具はすべて、Wexler 社のカススターサービスに送り返してください。

レーザーエッジ:Wexler 社の刀先を維持するためには、すべての Wexler 社のレーザーエッジはさみを Wexler 社のカススターサービスに送返す必要があります。

チタン:Wexler 社のチタン器具のものは、使用している陽極酸化処理または合金によって異なることがあります。また、滅菌後に青色が変化したし消えたりすることもあります。これは合金と材料の組み合わせによるもので、これにより、お使いの高品質 Wexler 社の器具の性能に影響を受けることはありません。

病院では、Wexler 社が試験した処置を選択して、病室独自の処置を使用してもかまいません。この場合合格はもとのままでいてください。いずれの場合も、処置の有効性を立証してください。Wexler 社では、処置の有効性の立証に生物学的指標を用います。その他の方法は、ISO 17665-1 規格に記載されています。滅菌器の製造業者に連絡して情報をお手に入れます。

洗浄に関する指示:
洗浄剤の調整について、以下の点にご注意ください。

1) 該当する場合は、器具を開閉またはロック解除位置で洗浄してください。

2) 黒色コーティングおよび陽極酸化処理のコンポーネントは、刺激性の洗浄媒体または洗浄剤(例えば、極端な酸/アルカリ)

性、研磨剤)を使用した場合に影響を受けことがあります。中性性洗浄剤(STERIS Corp. 製造の Polystyic など)が推奨されます。この中性性洗浄剤は、酵素を含んでも含まなくてもかまいません。塩化塩または過酸化水素と接触すると、コンポーネントのコーティングには着色に悪影響を及ぼすことがあります。

手洗浄に関する指示:

1) 温水水道で 30 秒以上すぐが流し流す、またはこの両方を行って、目に見える残屑を取り除きます。

2) 製造業者の指示に従って調整した洗浄溶液を使用して、10 分以上超音波洗浄します。

3) 製造業者の指示に従って調整した洗浄溶液に器具を完全に浸漬します。

4) 割れ目や補強にいくつかに特に注意しながら、すべての器具を適切なサイズの柔らかいナイロン毛のブラシで 1 分以上こすります。

5) 吸引チューブなどの該当する器具は、付属のワイヤマンニレルを挿入して引っかかって取り除きます。

6) カニューレは適切なサイズの柔らかいナイロン毛のブラシで 30 秒以上こすります。

7) カニューレ付きの器具は、洗浄用カニューレを挿入し、洗浄液を満たした適切なサイズのシリジンを取り付けて、洗い流します。毎回、50 mL ほどの洗浄液を使用して、カニューレを 2 回洗い流します。

8) 吸引チューブは、適切なサイズの針をサググリング近くの腔内に挿入して、洗い流します。毎回、1 mL ほどの洗浄液を使用して、腔を 2 回洗い流します。

ご注意ください:吸引チューブの内腔からワイヤマンニレルを抜き取り、吸引チューブに沿って取り除きます。

9) 吸水性を流して 30 秒以上すすぎます。

10) 吸水性を毛羽立の少ない布で器具をぬぐい、余分な水分を除去します。

自動洗浄に関する指示:

1) ISO 15883 に従って(リデーションした洗浄/殺菌装置のみを使用してください)。

2) 以下のよう前洗浄を行って、目に見える大きな汚染物を除去します。

a. 製造業者の指示に従って調整した中性性溶液の溶液に泡め、1 分以上浸漬します。

Declaración de calidad
Wexler Surgical, Inc. suministra instrumentos quirúrgicos especializados, innovadores y de la máxima calidad. Wexler garantiza que todos sus productos han sido fabricados por artesanos instrumentistas cualificados utilizando únicamente materiales de calidad. Se realizan todos los controles de calidad posibles para fabricar instrumentos quirúrgicos de la mayor calidad siguiendo especificaciones exigentes. Los instrumentos quirúrgicos Wexler cumplen con las directivas europeas sobre productos sanitarios y llevan la marca

Garantía

Los productos Wexler están garantizados libres de defectos materiales y de mano de obra cuando se usan en condiciones normales para el fin para el que están diseñados durante 10 años desde la fecha de factura. Wexler, a su exclusivo criterio, reparará o sustituirá cualquier instrumento que resulte defectuoso durante este periodo sin coste alguno. Esta garantía limitada quedará anulada y sin validez si un producto Wexler es reparado o modificado de cualquier manera por parte de cualquier persona que no lo haya sido autorizada expresamente por Wexler. Wexler Surgical, Inc. no se hará responsable de los daños derivados o indirectos que pudieran surgir de la venta o el uso de cualquier producto.

Tenga en cuenta lo siguiente:

PINZAS: Las pinzas Wexler están indicadas para ser utilizadas para la occlusión temporal o parcial de vasos sanguíneos durante procedimientos quirúrgicos.

ACCESORIOS PARA ENDOSCOPIOS: Los accesorios para endoscopios Wexler están indicados en los procedimientos quirúrgicos endoscópicos para proporcionar un manejo mínimamente invasivo durante el procedimiento. El uso de estos accesorios puede requerir el uso del instrumento. Se utilizan pinzas y fórceps para agarrar tejido a otros elementos del campo quirúrgico, mientras que las tijeras se usan para cortar tejido u otros elementos y los portaagujas se utilizan durante el proceso de sutura.

PORTAAGUJAS: Los portaagujas Wexler están diseñados para sujetar agujas de conformidad con los datos de la tabla ubicada en la sección de introducción de nuestro Catálogo de especialidades. Si se sujetan agujas o agujas de mayor tamaño que las especificadas en la tabla, puede haber un riesgo de fractura de la aguja.

CUCHILLAS DE DIAMANTE: Las cuchillas de diamante Wexler están realizadas con diamantes naturales y garantizadas libres de defectos materiales y de mano de obra durante 1 año desde la fecha de factura cuando se usan en condiciones normales para el fin para el que están diseñados.

TIJERAS: Las tijeras Wexler están diseñadas para cortar tejidos o vasos concretos de conformidad con el nombre o la descripción del producto. Si se cortan puntos de sutura, gaso o drenaje con las tijeras Wexler la garantía de Wexler quedará anulada. La agudeza de las tijeras Wexler está garantizada durante 1 año.

REVESTIMIENTO PARA CABLES: Los instrumentos para CCM Wexler están garantizados libres de defectos materiales y de mano de obra durante 1 año desde la fecha de factura cuando se usan en condiciones normales para el fin para el que están diseñados.

BANDEJAS DE ESTERILIZACIÓN DE INSTRUMENTOS: Las bandejas de esterilización de instrumentos Wexler están garantizadas durante 1 año desde la fecha de factura contra defectos materiales o de mano de obra.

INSTRUMENTOS OPTIMUS: Se garantiza que los instrumentos Optimus Wexler están libres de defectos materiales y de mano de obra durante 15 años desde la fecha de factura cuando se usan en condiciones normales para el fin para el que están diseñados. El resto de los instrumentos de Wexler, como los instrumentos Optimus Wexler, están garantizados durante 5 años desde la fecha de factura. A lo largo de los 15 años Wexler está garantizado durante 5 años desde la fecha de factura. Todos las tijeras que tengan que volver a ser espolvoradas o afiladas deberán ser enviadas al servicio de atención al cliente de Wexler.

REVESTIMIENTO DE CARBURO DE WOLFRAMIO: El revestimiento de carburo de wolframio de los instrumentos Wexler está garantizado durante 1 año desde la fecha de factura. Todos los instrumentos que tengan que volver a ser espolvorados deberán ser enviados al servicio de atención al cliente de Wexler.

FLJO DE NAVAJA: Las tijeras de Navaja Wexler deben ser enviadas al servicio de atención al cliente de Wexler para ser afiladas con el fin de mantener su exclusivo filo de corte.

ATENCIÓN: El color de los instrumentos de Wexler Wexler puede variar debido al proceso de fabricación o a la decoloración. Puede que desaparezca el color azul o se produzca un oscurecimiento tras la esterilización. Esto no constituye un defecto del instrumento ni del material y no afectará al rendimiento de su instrumento Wexler de alta calidad. Los hospitales pueden elegir el procedimiento probado por Wexler o usar su propio procedimiento, que también certifica. En ambos casos se deberá establecer la eficacia del procedimiento. Wexler ha utilizado indicadores biológicos para establecer la eficacia del procedimiento. Pueden consultarse otros métodos en la norma ISO 17665-1. También puede solicitar información al fabricante de su esterilizador.

Instrucciones de limpieza:

Tenga en cuenta lo siguiente para la preparación de la Implezia:

- 1) Cuando proceda, los instrumentos deben limpiarse en posición abierta o desbloqueada.
- 2) Los componentes con revestimiento de color negro o anodizados en color pueden verse afectados si se utilizan aparatos o medios de limpieza agresivos (extremadamente ácidos, álcalis o abrasivos). Se recomienda utilizar un limpiador de pH neutro, contenido no contener enzimas (como, por ejemplo, Polystyric, fabricado por STERIS Corp.). La exposición a cloruro o peróxido de hidrógeno puede alterar el revestimiento o la coloración de los componentes.

Instrucciones para la limpieza manual:

- 1) Aclare o lave los instrumentos con agua templada para retirar los restos visibles durante un mínimo de 30 segundos.
- 2) Limpie con ultrasonidos utilizando una solución detergente preparada de conformidad con las instrucciones del fabricante durante 10 minutos.
- 3) Remoje los instrumentos en los instrumentos en una solución detergente preparada de conformidad con las instrucciones del fabricante.
- 4) Frote todos los instrumentos con un cepillo de cerdas de nylon de tamaño adecuado durante al menos un minuto insistiendo especialmente en las ranuras y grietas y en las zonas de limpieza.
- 5) En ciertos instrumentos, como los tubos de succión, inserte el mandil de alambre suministrado para extraer la suciedad que se pueda haber quedado dentro.
- 6) Frote las conexiones con un cepillo de cerdas de nylon de tamaño adecuado durante un mínimo de 30 segundos.
- 7) Aclare con un chorro de agua de flujo intermedio con un chorro de agua insertando una cánula de Implezia y acoplando una jeringa de tamaño adecuado llena de solución de Implezia. Introduzca a chorro en la cánula aproximadamente 50 ml de solución de Implezia cada vez, dos veces.
- 8) Aclare con un chorro de agua de flujo intermedio insertando una jeringa con una aguja de tamaño adecuado en la L. cerca del agarre del pulgar. Lave la L. a chorro tres veces con aproximadamente 1 ml de solución de Implezia cada vez.

Tenga en cuenta lo siguiente: Retire el mandil de alambre de dentro de la L. del tubo de succión y proceda a la carga del tubo de succión.

- 1) Aclare con un chorro de agua crítica durante un mínimo de 30 segundos.
- 2) Seque los instrumentos con toallas absorbentes que suelten poca pelusa para retirar el exceso de agua.

Instrucciones para la limpieza automatizada:

- 1) Use únicamente lavadoras/desinfectadoras que hayan sido validadas de conformidad con la norma ISO 15883.
- 2) Realice una limpieza previa para eliminar los contaminantes de mayor tamaño tal como se indica en la tabla siguiente.
- a. Sumerja y empape en una solución detergente de pH neutro preparada de conformidad con las instrucciones del fabricante durante al menos 1 minuto.
- b. Lave a chorro todas las conexiones existentes.
- c. Con el instrumento sumergido, refte la suciedad visible frotando las canalizaciones con un cepillo de cerdas de nylon.
- d. Inserte la columna en la abrazadera de la res. apriete la palanca de apertura de la columna y asegúrese de que se sujete de forma segura.

- a. Aclare con un chorro de agua crítica durante un mínimo de 30 segundos.
- b. Cargue los instrumentos en la lavadora/desinfectadora siguiendo las instrucciones del fabricante.
- c. Coloque los instrumentos con superficies curvas y canalizaciones mirando hacia abajo para que no se acumule agua en ellos.
- d. Anaquele el ciclo de la lavadora/desinfectadora siguiendo las instrucciones del fabricante.

a. Parámetros mínimos recomendados para la lavadora/desinfectadora:
i. Lavado caliente a 60 °C (140 °F) durante 2 minutos
ii. Aclarado con agua del grifo caliente a 60 °C (140 °F) durante 20 segundos
iii. Aclarado con agua purificada caliente a 82 °C (180 °F) durante 1 minuto
iv. Secado forzado a 120 °C (240 °F) durante 3 minutos

Nota: La limpieza automatizada deberá no ser apta para instrumentos con mucha L. juntas de rótulo y cables de acero inoxidable (como tubos de aspiración y brazos quirúrgicos). Estos instrumentos tienen que limpiarse manualmente antes de esterilizar.

Instrucciones de limpieza manual para los brazos articulares y flexibles:

- 1) Gire el mando de apriete en sentido antihorario para aflojar el cable interno y permitir el movimiento de las cuentas del brazo quirúrgico que fluya el líquido entre cada conexión antes de colocar el brazo en el baño de ultrasonidos.
- 2) Limpie las partes con ultrasonidos utilizando una solución detergente preparada de conformidad con las instrucciones del fabricante durante al menos 10 minutos.
- 3) Sumerja completamente los instrumentos en una solución detergente preparada de conformidad con las instrucciones del fabricante.
- 4) Frote todas las superficies de los instrumentos con un cepillo de cerdas de nylon de tamaño adecuado durante al menos 1 minuto.
- 5) Aclare el brazo quirúrgico con un chorro de agua crítica durante un mínimo de 30 segundos.
- 6) Seque manualmente el brazo quirúrgico con toallas limpias, absorbentes y que suelten poca pelusa para retirar el exceso de agua.

Inspección del brazo quirúrgico antes de la cirugía:

- 1) Examine el conjunto entero para comprobar que no presenta daños.
- 2) Sujete el conjunto del brazo en la columna y apriete el mando de apriete central en sentido horario.
- 3) Compruebe que el brazo está rígido en las tres aplicaciones.
- 4) Inserte la columna en la abrazadera de la res. apriete la palanca de apriete de la columna y asegúrese de que se sujete de forma segura.

Instrucciones de esterilización

Lubrique las articulaciones de los instrumentos que contengan partes móviles con un lubricante de instrumentos soluble en agua y permeable al vapor antes de esterilizarlos.

Esterilizar:

- 1) Los instrumentos deben esterilizarse en posición abierta, aflojados o desbloqueados.
- 2) Los instrumentos deben esterilizarse respetando los parámetros de un proceso normalizado utilizando vapor con procedimientos establecidos.
- 3) Los siguientes parámetros del proceso de esterilización han sido validados como eficaces:
 - El proceso con autoclave de desplazamiento por gravedad sirve para esterilizar instrumentos a 121 °C (250 °F) durante 30 minutos con un tiempo de secagem de 30 minutos.

Prevención:

- El proceso con autoclave de prevención sirve para esterilizar instrumentos a 132 °C (270 °F) durante 4 minutos con un tiempo de secagem de 30 minutos.
- El proceso con autoclave de prevención sirve para esterilizar instrumentos a 134 °C (273 °F) durante 3 minutos con un tiempo de secagem de 30 minutos.

Las temperaturas de esterilización en autoclave no pueden superar los 137 °C (280 °F), ya que se pueden ver afectadas las azas, las aliantes y otros metales no metálicos.

Nota: contacte al fabricante de la autoclave o vapor para confirmar las temperaturas y los tiempos de esterilización apropiados).

Almacén:

Los instrumentos deben almacenarse en una zona limpia y seca con protectores en las puntas. Antes de utilizar el instrumento, examínelo para ver si presenta desgaste y evalúe su idoneidad para su uso. Para evaluar este examen puede guiarse por manuales como "Inspecting Surgical Instruments" de Rick Schulte. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Wexler para poder obtener este manual. Para determinar el estado y la manipulación correctos, también puede guiarse por la norma F1744-66 de la ASTM, "Standard Guide for Care and Handling of Stainless Steel Surgical Instruments", o los manuales de referencia, como "Instrument Reprocessing, Reprocessing of Instruments to Retain Value" (disponible en www.ck-l.org).

Advertencia/Precauciones:

- 1) REAVICIÓN: La legislación federal de EE. UU. restringe la venta de este dispositivo a médicos o por orden de un médico.
- 2) Este producto está diseñado para ser utilizado por cirujanos cualificados.
- 3) Con los debidos cuidados y uso, estos dispositivos pueden durar toda la vida. Su uso reiterado normal tiene consecuencias mínimas sobre estos instrumentos. Normalmente, el final de la vida útil de los dispositivos no depende de la edad o del tiempo de uso.
- 4) Al final de su vida útil, deséchelos de conformidad con la legislación nacional y las prácticas hospitalarias aprobadas para la eliminación de instrumentos quirúrgicos.
- 5) Los dispositivos de instrumento con cualquier tipo de cualquier modo que ofiera de los aquí descritos pueden provocar daños en el instrumento o al falo del mismo, lo cual podría provocar lesiones graves al paciente o incluso su muerte. Si es necesario, todos los productos médicos Wexler o fragmentos de los mismos pueden ser detectados a través de los siguientes métodos:

Información sobre la compañía:
Para obtener más información sobre este producto o cualquiera de los productos mencionados en estas instrucciones de uso póngase en contacto con:

Wexler Surgical, Inc.
11333 Chimney Rock Rd. Suite #110
Houston, TX 77035 EE. UU.
Tel.: +1 713-723-6900 Fax: +1 713-723-6906
Correo electrónico: sales@wexlersurgical.com

Declaración de Calidad

A Wexler Surgical, Inc. dedico-se a fornecer instrumentos cirúrgicos especializados, inovadores e de elevada qualidade. A Wexler garante que todos os seus produtos foram fabricados por profissionais de instrumentação qualificados, utilizando apenas materiais de máxima qualidade. Todos os produtos Wexler são fabricados para garantir instrumentos de melhor qualidade e de acordo com especificações precisas. Os instrumentos cirúrgicos da Wexler cumprem a Diretiva Europeia relativa aos dispositivos médicos e têm a Marca

Garantia

Os produtos da Wexler têm uma garantia de 10 anos a partir da data da factura contra defeitos materiais ou de mão de obra quando utilizados em condições normais e para a finalidade prevista. Qualquer instrumento que apresente defeitos durante este período será reparado ou substituído pela Wexler, à sua inteira discreção e sem qualquer custo. Qualquer produto que a Wexler seja reparado ou modificado de qualquer forma ou por qualquer parte que não esteja explicitamente autorizado pela Wexler para tal atividade perderá todos os direitos da presente garantia limitada. A Wexler Surgical, Inc. não poderá ser responsabilizada por danos consequenciais ou indiretos decorrentes da venda ou utilização de qualquer produto.

PINÇAS: as pinças da Wexler estão indicadas para a occlusão parcial ou temporária de vasos sanguíneos durante procedimentos cirúrgicos.

ACCESÓRIOS ENDOSCÓPICOS: os acessórios endoscópicos da Wexler estão indicados para procedimentos cirúrgicos endoscópicos, para um manuseio mínimo e invasivo durante o procedimento. O uso de tais acessórios pode requerir o uso do instrumento. Se utilizam pinças e fórceps para agarrar tecido no campo cirúrgico, enquanto que as tesouras servem para agarrar tecido ou outros elementos no campo cirúrgico. As tesouras servem para cortar tecido ou outros elementos. Os porta-agulhas são utilizados no processo de sutura.

PORTA-AGULHAS: os porta-agulhas da Wexler foram concebidos para segurar as agulhas quando se utiliza a Wexler na introdução do nosso Catálogo de Especialidades. Segurar agulhas ou objetos de tamanho superior ao sugerido irá anular os direitos da garantia da Wexler.

LÂMINAS DE DIAMANTE: as lâminas de diamante da Wexler são fabricadas com diamantes naturais e têm uma garantia de 1 ano a partir da data da factura contra defeitos de material ou de mão de obra durante 1 ano desde a data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista.

TESOURAS: as tesouras da Wexler foram concebidas para cortar tecido ou vasos específicos, de acordo com o nome e/ou a descrição do produto. Cortar suturas, gaze ou crame com as tesouras da Wexler irá anular os direitos da garantia da Wexler.

REVESTIMENTO PARA CABLES: os instrumentos para CCM da Wexler têm uma garantia de 1 ano a partir da data da factura contra defeitos de material ou de mão de obra durante 1 ano desde a data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista.

TABULEIROS DE ESTERILIZAÇÃO DE INSTRUMENTOS: os tabuleiros de esterilização de instrumentos da Wexler têm uma garantia de 1 ano a partir da data da factura contra defeitos de material ou de mão de obra.

INSTRUMENTOS OPTIMUS: os instrumentos Optimus da Wexler têm uma garantia de 15 anos a partir da data da factura contra defeitos de material ou de mão de obra durante 15 anos desde a data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições normais e para a sua finalidade prevista. O resto dos instrumentos de Wexler, como os instrumentos Optimus da Wexler, estão garantidos durante 5 anos desde a data da factura. Durante os 15 anos, a Wexler estará garantida durante 5 anos desde a data da factura. Todos os instrumentos que tenham de voltar a ser espolvorados ou afilados deverão ser enviados ao serviço de atenção ao cliente da Wexler.

REVESTIMENTO DE CARBONO DE TUNGSTÊNIO: o revestimento de carbono de tungsténio dos instrumentos da Wexler tem uma garantia de 1 ano a partir da data da factura quando se usam em condições